

«SU-PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Chi đống tiền tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... 5400

Nhiệm vụ giáo sư là viên quan trọng của nước ta. Phải biết phải gọi cho bên giáo, nhưng có bên giáo thì bên giáo sẽ sinh cho một phần học-hồng 5%.

Đọc báo mà không đọc tờ «**Nông-công**»
Thương là người chưa từng đọc báo

CLINIQUE PELLERIN
99, Rue Pellerin

DOCTEUR TRAN-V-ĐỒ
Téléphone : 80.812

Mã, Đờ, Đờ
Bệnh đàn bà, con nít, Đính phẩu thuật và các
Rối kinh (Amenox) - Chảy điên (Diathemite)

Phòng riêng rãi cho bệnh
Người đi nằm riêng mỗi người một phòng
NHÀ MÔ TÔI TÀN
Đến coi bệnh Sáng 8 giờ 14 giờ
Chưa 8 giờ 11 giờ

Pháp-Quốc Đại-Dược Phòng
111-118, đường Catinat - Saigon



Nhà thuốc rộng lớn nhất và đẹp nhất hiện nay ở Đông-Âp. Các thuốc mới nhất và tốt nhất của Pháp và một số thuốc
đông phương nhất trong các đại dược phòng.
Bên dược phòng có bán riêng các thuốc theo đơn hàng hóa, tất
thời hàng, vì chỉ cần thuốc và không cần thuốc danh tiếng như
ở bên Pháp của người bệnh.

BAU ĐƠN LAM CHI
nếu không sợ
nguy hiểm gì thì
tránh khỏi sự đau đớn.

ASPIRINE
USINES DU RHONE

NƯỚC ĐẦU
ĐẦU ỐC
ĐẦU RĂNG
ĐẦU BỤNG ĐỤC

ASPIRINE
USINES DU RHONE

thì mới có được thuốc trong sạch, không hại, không
độc, dễ gắp và tiện tìm

CHUYÊN NGÀNH

Thay lòng

của Ngọc-An

Kinh làng M. B. T. N. B.

Streng, đêm bất đầu rơi
lương giết, còn động dấy trên
cành là bông hồng-ngà lo
mơ dang lơ lửng ẩn nấp
trông chòm mây bạc. Tiếng
hoàng vãi tiếng củ kêu cho
sầu giữa cảnh vật the lương
buồn thán, thật một cảnh
đau-thanh-tịch của chốn
thôn quê...

Giữa cảnh đồng mênh
mênh bát ngát, gió nẩy dưới
góc ngô-dống mọi đôi uyên
ương Cho và Nuan đặng
cùng ngồi âu yếm chuyện
trò, lúc lại có tiếng cười
nhỏ nhỏ.

Cho ôm Nuan vào lòng
rồi âu yếm hỏi Nuan.

Em Nuan, em có lòng
thương anh chàng, em có
tình cũng anh gây dưng
hạnh-phúc gia-dinh không?
Hay mỗi tình của anh và
em chỉ bông bọt trong một
lúc?...
...Kìa, anh có chớm là
dã-dối ư, anh chẳng thầy
tình thương của em nó đã
phô-đầy một cách rõ rệt
trước mắt anh đó sao, mà
anh vẫn chưa tin lòng em?
...Nếu thật em thương
anh, thì anh quyết không
biết gì để cho anh yêu của
đôi ta phải ly, rồi Cho ôm
Nuan vào lòng hơn một
cách nồng nàn.

Bong chi Hàng lâu xe
lên bãi sấu, trắng cũng
chôm mây bạc mà lo rang
ớt tươi. Những tiếng củ
kêu ở mấy chòm cây gần
đó, như đánh theo cử
thiên-vương đặng thế nhãng
trong vòng tình-ái. Nền
Cho đưng lên và thào hỏi
Nuan về, vì trời đã khuya,
đôi bạn trẻ chia tay ra về,
đem theo mỗi người một
mối tình nồng nàn tha
thiết...

Mối đó mà đồng tâm, Xuân
tới, Hè lại, Từ qu, thoi-
gian liền thoát, sự yêu
đương của Cho và Nuan
như đã thò vào, nhưng
ngọc sông xưa kia nào là
hạnh-phúc gia-dinh, tương
lai đẹp, cũng vì đó mà
phải ly-lai đi. Nhưng về
phần Cho vẫn đinh ninh
rằng Nuan vẫn yêu, mình
nào ác của người Nuan này
đá khác hẳn xưa, Nuan đã
chê chán Cho và mối tình
Nuan hiện giờ đáng như
những cũng một người
khách ngoại bần.

Cho ôm Nuan vào lòng,
trò
đời càng gần ra làm
chuyện buồn cười, còn về

BYRRH

RUOU BIA (BYRRH) RUOU BIA (BYRRH)

CANH-KI-NA "SU-TU"

Các ngài đòi cho được hiệu đặc-biệt này

Tổng phát hành: **POINSARD & VEYRET**
Boulevard Charner - SAIGON

Gang ngày càng sa ngã,
lâu cao chàng tư đay như
ngươi cuồng vọng, cũng vì
tình yêu của Cho chưa
được hoàn toàn dung dấn,
và tại vì, Cho không biết
dùng phương pháp để làm
vừa lòng người bạn tình
chúng... là Nuan, nên Nuan
sầu u.

Cho càng buồn hơn là
uờ những lúc dưới góc
ngô-dống cùng ngồi âu yếm
thể thốt chuyện trò, rồi đầu
tây ai kia vì chút «**hờ-
dông**» mà đánh hỏng ray
mối tình xưa để cho mình
tư đay ám ập một khối tinh
sầu vô hạn!

Nếu xét cho kỹ về mặt
thực-cử, thì mối hiệu-ai-tình
của Cho và Nuan, vì Cho
thiếu thốn về phần vật-chất
nên không thể làm vừa
ông người bạn tình chung.
Cho Nuan vì ham chầu
chôn sang giàu mà đem
mối tình dang dở yếm voi
Cho để sang qua thuyền
khác.

Ồ! Ai-tình độc địa thay,
nó làm cho con người phải
đau đớn, khi mừng vui chơn
chứa, có lúc phải buồn thì
tho thân một mình trong
đêm vắng!

Cho thất vọng với mối
mối tình chưa thỏa mãn...
Trò đay mỗi khi gặp mối
Nhan, Chê chỉ găm mặt
xướng mà đi, để xa lánh
tên người bạn nghĩa...

...Về phần Nuan, từ khi
mối tình tuyệt đường g ao
thiệt với Cho, thì vui say
càng người bạn mới là
người khách ngoại bần.

Mối tình tuy còn thắm
vàng, nhưng gia-dinh của
Nuan cho Nuan để già đi
đó, nên làm khi cũng bạn
chúng tình cợt tay đi xem
hạt, có lúc lại đi tìm chốn
khuyết lịch để trốn đời ải an.

Mãi mãi chung vui,
nhưng ai-tình mà vì tiền-
bạc hay xát thì bao giờ
được vĩnh-viễn lâu bền
Cho nên Nuan cũng há
đầu chán nản. Con người
khách ngoại-ban kia có lẽ
đã lừa vọng với sự ải an
thôi, nên đem ra chán-ngán
Nhan...

Có một đêm rằm, trăng
tròn, dưới cạnh bờ suối ở
gần như đi của Nuan, ta

AI muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hạng nhất?
AI muốn có người bán - chủ thật kỹ càng,
cáo của thuốc của các quan Bác-Tư?

VẬY XIN QUÍ VỊ ĐẾN TÀI!

pharmacie franco-asiatique

PHÁP - Á DƯỢC PHÒNG
RUE DES MARRS, 219 - CHOLON

Tại đó có ông **PHAM-HUU-HANH** biết hàng hóa
thực-sự, lập tức qui vị mới nhất của Pháp và Việt-
Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rẻ.

Quí vị ở Lạc-Tinh gọi tên địa phương thuốc, thì chúng tôi sẵn lòng thi
hành, giá thuốc tình qui lại mới phần lại không tính tiền cước phí
giao - nhận thuốc.

DOCTEUR

+ VÔ-DUY-THACH +
50, Boulevard Bonard - Saigon 80
Téléphone : 20.974

Chuyên trị các bệnh bệnh như là tả
bại và những bệnh khác khi cần cấp.

Muốn khỏe đi xa giờ nào cũng được.

Chưa hề chữa Nhai, khi
hãy được thì thấy Nhai thì
có thai, chỉ rầy qua loa rồi
thôi, chứ không hề đuổi-xo
Nhai đi. Những chuyện
ấy đáng làm cho kín thẹn
ém lùn, để họ báo-nhan
khỏi đi-qui bán tán.

Thế rồi, cha mẹ Nuan
phải đem Nhai đi qua nhà
người dì của Nhai để Nhai
ở đặng trốn lánh chuyện
đời mà mãi...

Có một đêm rằm, trăng
tròn, dưới cạnh bờ suối ở
gần như đi của Nuan, ta

thương thấy một thiếu phụ
ngồi ngơ Nhai đi qua nhà
ước biết đang thấy to re
theo bờ suối mà hai hàng lệ
cờ tu từ lãng trôn trên má
người thiếu phụ ấy...
Cố phụng chớ đó là Nuan
đang ngồi để ôn lại quãng
đời tình-ai vừa qua, cũng

vi quá hăm chỗ sáng giữa
mà ánh «**thay lòng**»
cùng người bạn cũ. Với 1
người bạn muốn gây buớc
đá vãng với mình. Cho nên
từ đây Nuan mới rõ nghĩa
bài chữ «**thay lòng**» nó có
ảnh-hưởng đến cuộc đời
tình-ai

NGOC-AN

Thi sơ-học Pháp-Việt

(Certificat d'Etudes Primaires F. V.)

Trường Quốc-Thành 54 trở lại địa chỉ cũ tại Saigon.

Coi tên họ và quê quán đăng trong Lưu-Tình ra ngày thứ ba 21 Juin 1938 trường 2

Trường Quốc-Thành dạy đủ từ cấp tiểu học tới Coura École des Écoles Supérieures

Trường Quốc-Thành có lớp dạy cho học sinh thi Brevet Élémentaire và Diplôme E.P.S. kỳ 2 (2 sessions)

Ngày tựu trường: 1er Août 1938

Muốn rõ điều kiện xin đi coi:

M. PHAN-BÀ-LAN
Directeur de l'Institution CHÂN-THÀNH
1-43 entrée 54 Marchais
54-12 rue Marchais
Saigon

+ DOCTEUR TA-VAN-DU +

de la Faculté de médecine de Paris
276, Rue de Marine - CHOLON. - TEL. 30.883

Diplôme d'Urologie et Diplôme de Vénéro-dermatologie de Paris

CHUYÊN TRỊ BỊNH LẬU VÀ BỊNH HUYẾT TRẮNG, đặc biệt phát hay đi lâu năm. Có thuốc mới rất công hiệu và tuyệt vời, bệnh mới phát, vị mới trong năm bữa, bệnh lâu năm chữa vài tuần là.

CHUYÊN TRỊ các chứng HUYẾT-LIỀU các CHỨNG BỊNH NGOẠI DA và các CHỨNG BỊNH NỘI THƯƠNG của người lớn, và của trẻ em, gái, v... v...



đĩa tài tử beka hay hơn hết

J. KELUER, 172 Rue Mac-Mahon SAIGON

Phi-Hành Kiềm-Hiệp

Dịch-giã SONG BINH

HỘI THỜ MƯỜI MỘT
Hàng - thường nữ, giữ đường gặp bạn, Kiềm-Tiên-sư, truyền đạo cho trẻ khi đi vô ảnh, khi lại vô hình, chẳng ai biết từng tích của bà người ấy ở đâu mà nói, hề bà người ấy ngay bàn tay ra thì có bóng gươm phát xạ như chớp, lấy được đầu

người ở ngoài trăm bước xa xa bà người khi hai gái một trái đầu có phép thuật kiềm, tên đặc biệt, hai cô gái xưng hiệu là Hạc-y-nữ tử, một người Tăng một người Trúc khác nhau, một câu trai thì xưng hiệu là Bạch-viên lão-nhơn, cũng giữ tinh danh của mình

BỘC-PHÁP

PHI-LI-THI-ĐƯỜNG
Cố bản tại các nhà thuốc Tây

Một tại Grande Pharmacie de France - Rue Potholme số 20 tại chợ Bình Hòa.

Đại-Pháp - Ông-Nhà - Ông-Bộ
Tự-Đo - Bà-Nàng - Ông-Bộ

BỘC-PHÁP

Nam-kỳ Thông-độc

TỈNH THUẬN-ĐỘT

VẾT-THI - Đơn xin cấp giấy miễn thuế

Tên họ, nghề nghiệp và chỗ ở người xin	Chỗ tọa lạc số đất	Số ruộng (số đo)	Số ao hồ	Nét họ
M. Laguerre (Géologue)	Tân-An		0 61.00	

VIỆC TRANH CÁN VÀ KÈU NÀI

CHIỀU theo thủ lệ 11 và 18 nghị-định ngày 13 Juin 1928, ai có tranh cãi điều chi thì nộp trong kỳ kê (tháng), kể từ ngày yết thị này, phải làm đơn nộp họ quan Tham-biện chủ tỉnh Thuận-độ.

À Thuận-độ le 12 Avril 1938.

L'Administrateur Chef de Province: Signé: ILLISIBLE.

Vu pour attestation: Saigon, le 21 Avril 1938. P. le Directeur des Bureaux du Gouvernement; P. le Chef de le Bureau: Signé: ILLISIBLE.

BỘC-PHÁP

Nam-kỳ Thông-độc

TỈNH BẮC-LIỆT

VẾT-THI - Đơn xin cấp giấy miễn thuế

Tên họ, nghề nghiệp và chỗ ở người xin	Chỗ tọa lạc số đất	Số ruộng (số đo)	Số ao hồ	Nét họ
Trần-khắc-Nương & Beolieu	Làng Tân-An	trông 11	trông 95 00	
Clémentine Tiễn-thi (thứ quyền cho Nguyễn-vinh-Huân)	tổng Quỳ-an	td.	136.21.00	

VIỆC TRANH CÁN VÀ KÈU NÀI

Chiều theo thủ lệ 11 và 18 nghị-định ngày 13 Juin 1928, ai có tranh cãi điều chi thì nộp trong kỳ kê (tháng), kể từ ngày yết thị này, phải làm đơn nộp họ quan Tham-biện chủ tỉnh Bắc-liệt.

À Bắc-liệt le 2 Février 1938.

L'Administrateur Chef de Province: Signé: ILLISIBLE.

Vu pour attestation: Saigon, le 21 Avril 1938. P. le Directeur des Bureaux du Gouvernement; P. le Chef de le Bureau: Signé: ILLISIBLE.

NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG

Tiêng-dược-cao

Thứ thuốc đơn này chủ trị về các thứ lạt, BẤT LIÊN là bệnh lạt gi, lạt háy máu; hoặc đã nhiều năm, hay là mới có, kể xức thuốc vào thì thấy hết liền, ấy là lời nói thiệt tình, xin háy mua mà dùng thử.

Nhưng, thuốc này là để trừ ngoài da, chứ không nên uống.

Cứ gởi thơ cho nhà thuốc:

NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG

47, rue de Canton, 47
CHOLON

N. B. - Chú-tôn háy nhớ trong một thứ thuốc, bất liên là thứ háo đứu bó gột thể một số toa, để hỏi chứng bệnh và chi tiết đúng rất là rành rẽ.

Đám Nhị-Thiên-Đương

Khắp trong thiên hạ đều dùng đám Nhị-Thiên-Đương. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có thể cứu người máu lạt, không có thứ dầu nào sánh kịp. Ấy là một thứ dầu chuyên trị bá chứng, công hiệu như thần.

MAM-WANG-KHOE
Số 1, góc đường Cholon, Cholon.
Điện thoại số 80.882

là nơi để đi ghế gác bông, để dùng thuốc tểo tác và làm đẹp. Ở đây hàng ghế gác bông ở Vương-Mai. Để biết thêm chi tiết, xin đi thăm nhà.

là nơi để dùng thuốc và uống nước. Khách vãng viếng giả rẽ hướng các nơi.

GIÁ MỖI SỐ CHỈ BÁN CÓ 0.20

Loại	Giá
100cc đặc trang	1.000 00
1 1/2 lít	400 00
2 lít	300 00
2 1/2 lít	50 00
3 lít	20 00
4 lít	15 00
5 lít	10 00

Ngày 21, tại nhà việc P.H. - Cholon
nhớ định hàng đợt tới
Tel. Sullit 1938

nếu hai cô gái kia vậy, tôi định chắc công «bach quặng» là bong gươm của kiềm-hiệp, nên bọn A-cửu bà người bị thương mà chết trong trường đó bà này đây, chúng ta còn biết luận phân vân, chưa biết sao giải quyết; bỗng thấy một người mập ú chạy tới báo nên, biết là người này có việc cấp kỳ gì đây, trong bọn chúng có một người kêu lớn mà nói rằng: « Lý Tam-cà tới đây, vừa gặp trong trường đó bác xảy ra việc chẳng lành rồi đó » bởi người chạy tới đây chẳng phải ai lạ, chính là Huỳnh-biệt Ly - làm chủ cửa hàng ở gác 3 này; Lý-tam lật đật hỏi rằng: Phạm-à-Cửu-dách-chi rồi sao? chúng như đồng thình đáp lại rằng: chẳng những Phạm-à-Cửu-dách mà chết mà thôi, lại có Ngộ-hữu-Tử và Vương-lạc-Tử cũng chết một lần do nữa, sự chết của bà người rất là quái lạ, chúng tôi không giải quyết được có sự làm sao? Lý-tam thò ra một cái túi nhỏ, Bọn A-cửu chiếu họa vào mình, không thể nào biết toán tánh mạng được, nếu bọn kia nghe lời tôi khuyên biện, thì không đến nỗi mang họa hôm nay; chúng nhơn không hiểu câu nói của Lý-tam, xúm nhau dò hỏi về sự cứu rỗi Lý-tam nói chuyện hôm qua, tôi sa tuyệt nhiên què, tôi vì bọn thâu không bác ra khỏi nhà, bỗng tếp một báo thư gởi tới nhà, tôi mở thư ra xem rõ, theo như lời lẽ trong bức thư ấy, biết là có án mạng xảy ra trong trường đó bác này, tôi phát sợ ngồi đứng không yên, phải nghĩ xe tới đây thêm bình; nơi vừa dự tiếng, bên học tư lấy bạc từ bọc chũu chũu nhơn xem, chúng nhơn xem rõ bức thư này, chẳng ai không hiểu đầu óc lười.

Lý-tam tiếp được bức thư như vậy:

Huỳnh-biệt Ly-tam đặng rờ: « O - quang - Tô q ở Thiên-tan, vẫn có sự sấn của tiên-nhơn để lại, trong thư này, chẳng ai không hiểu đầu óc lười.

Lý-tam tiếp được bức thư như vậy:

« Quang-đỗ bị thua bạc mà « gia-tải khản thin, A-cửu bị lạt kể hiêm ác, « giánh giết người vợ yem « qui của Quang-đỗ đi, thêm « chi A-cửu cô trường « Quang-đỗ treo ngược trên « chính cây, đang khấn « Quang-đỗ chết lạng trong « lúc đêm khuya trời « ai tuyệt.

(còn nữa)

QUỐC-TH

COI CHỪNG DANTZIG!

AI cũng biết rằng từ ngày nước Pháp... Hitler trước sự phản-đối của nước Đức...

tức nhiên phải bị-sinh rất nhiều và thâu lợi rất nhiều... Về vấn đề này, nước Đức...

Tin chính-phủ

Theo nghị định của quan Tòa-quyền Việt-ngày 26/11/1939... Về vấn đề này, nước Đức...

Cuộc thi tuyên-kiểm

Đến ngày 28 và 29 Novembre 1939... Về vấn đề này, nước Đức...

ĐOÀN SẾ TÂN PHÁ CỦA CÁN CÁN SỰ HƯT

Cả một cái áo hồ b

Theo ngày 6 của ông Hồ-Nhật... Về vấn đề này, nước Đức...

TIN VĂN

Trước đây chúng tôi đã đăng... Về vấn đề này, nước Đức...

Thị-trường

Giá lúa

Table with 2 columns: Rice grades (e.g., gạo 80 ki-lô) and prices.

Giá gạo

Table with 2 columns: Rice grades and prices.

Giá heo

Table with 2 columns: Pig grades and prices.

Giá heo

Table with 2 columns: Pig grades and prices.

Giá heo

Table with 2 columns: Pig grades and prices.

Giá heo

Table with 2 columns: Pig grades and prices.

Giá heo

Table with 2 columns: Pig grades and prices.

Giá heo

Table with 2 columns: Pig grades and prices.

Giá heo

Table with 2 columns: Pig grades and prices.

Giá heo

Table with 2 columns: Pig grades and prices.

Giá heo

Table with 2 columns: Pig grades and prices.

Giá heo

Table with 2 columns: Pig grades and prices.

Giá heo

Table with 2 columns: Pig grades and prices.

Giá heo

Table with 2 columns: Pig grades and prices.

Một người đàn-ông

Ngày hôm nay, vào lúc 5 giờ... Về vấn đề này, nước Đức...

Một người đàn-ông

Ngày hôm nay, vào lúc 5 giờ... Về vấn đề này, nước Đức...

Một người đàn-ông

Ngày hôm nay, vào lúc 5 giờ... Về vấn đề này, nước Đức...

Một người đàn-ông

Ngày hôm nay, vào lúc 5 giờ... Về vấn đề này, nước Đức...

Một người đàn-ông

Ngày hôm nay, vào lúc 5 giờ... Về vấn đề này, nước Đức...

Một người đàn-ông

Ngày hôm nay, vào lúc 5 giờ... Về vấn đề này, nước Đức...

Một người đàn-ông

Ngày hôm nay, vào lúc 5 giờ... Về vấn đề này, nước Đức...

Một người đàn-ông

Ngày hôm nay, vào lúc 5 giờ... Về vấn đề này, nước Đức...

Một người đàn-ông

Ngày hôm nay, vào lúc 5 giờ... Về vấn đề này, nước Đức...

Một người đàn-ông

Ngày hôm nay, vào lúc 5 giờ... Về vấn đề này, nước Đức...

Một người đàn-ông

Ngày hôm nay, vào lúc 5 giờ... Về vấn đề này, nước Đức...

Một người đàn-ông

Ngày hôm nay, vào lúc 5 giờ... Về vấn đề này, nước Đức...

Một người đàn-ông

Ngày hôm nay, vào lúc 5 giờ... Về vấn đề này, nước Đức...

Một người đàn-ông

Ngày hôm nay, vào lúc 5 giờ... Về vấn đề này, nước Đức...

Một người đàn-ông

Ngày hôm nay, vào lúc 5 giờ... Về vấn đề này, nước Đức...

Một người đàn-ông

Ngày hôm nay, vào lúc 5 giờ... Về vấn đề này, nước Đức...

Một người đàn-ông

Ngày hôm nay, vào lúc 5 giờ... Về vấn đề này, nước Đức...

Một người đàn-ông

Ngày hôm nay, vào lúc 5 giờ... Về vấn đề này, nước Đức...

KẾT-QUẢ

CUỘC ĐUA NGỰA

Chưa-phải 4 Juin 1939

ĐỘ THỜ NHỚ

ĐỘ THỜ NHỚ

ĐỘ THỜ NHỚ

ĐỘ THỜ NHỚ

ĐỘ THỜ NHỚ

ĐỘ THỜ NHỚ

ĐỘ THỜ NHỚ

ĐỘ THỜ NHỚ

ĐỘ THỜ NHỚ

ĐỘ THỜ NHỚ

ĐỘ THỜ NHỚ

ĐỘ THỜ NHỚ

ĐỘ THỜ NHỚ

ĐỘ THỜ NHỚ

NGÀY XUÂN SÁP ĐẾN

Muôn-chào người-là non-ko... Về vấn đề này, nước Đức...

VICHY-CELESTIN

là một thể nước khoáng-lành... Về vấn đề này, nước Đức...

PHI XEM

Phi xem Kiem-hiep... Về vấn đề này, nước Đức...

Tin buồn

Chàng trai một ngày lên đò... Về vấn đề này, nước Đức...

華記酒樓

HOA-KY TAU LAU Restaurant Chinois... Về vấn đề này, nước Đức...

Ông Nguyễn-hư

Hạ-thành-chức Tri-Phủ... Về vấn đề này, nước Đức...